

This circular provides a general guidance on behalf of I.R. IRAN flag administration for ship-owners/operators, Managers, flag & port State control officers (FPSOs & PSCOs), companies and audit teams, in relation to IMO requirements on carriage of publications.

The Maritime Safety Committee, at its eighty-first session (10 to 19 May 2006), and the Marine Environment Protection Committee, at its fifty-third session (18 to 22 July 2005), in order to give guidance on the carriage of publications on board ships, approved the IMO requirements on carriage of publications on board ships as set out in the annex.

This circular provides a general guidance on behalf of I.R. IRAN flag administration for ship-owners/operators, Managers, flag & port State control officers (FPSOs & PSCOs), companies and audit teams, in relation to IMO requirements on carriage of publications.

The publications (regardless of formats) which to be kept onboard ships are listed in table -1. Further, all required publications should be the latest editions or corrected on the basis of the received updates.

In case where copies of national regulations incorporating the provisions of the required instruments are provided on board, publications of such instruments need not be kept on board.

IMO instruments such as SOLAS, MARPOL, LL, COLREG, etc., may need to be carried on board in order to improve the crew's knowledge and to enhance the implementation of IMO instruments, but, carriage of these publications IS NOT MANDATORY. So, no deficiency or non-conformity should be filed by port State control authorities and/or ISM auditors against ships not carrying such publications on board unless otherwise required by the ship's Safety Management System (SMS) manual.

کمیته ایمنی دریایی در ۸۱ امین فصل و کمیته حفاظت از محیط زیست دریایی در ۵۳ امین فصل خود در خصوص الزامات نگهداری انتشارات دریایی بر روی شناورهای متردد در آبهای نامحدود بین المللی، تصمیم به ارائه این راهنما نمود.

این بخشنامه به منظور تبیین الزامات سازمان بین المللی دریانوردی و اعلام الزامات دولت جمهوری اسلامی ایران به مالکان، راهبران و افسران کنترل بندری، موسسات و شرکت های بازرسی و ممیزی آماده شده و از این پس باید در تمامی شناورهای مشمول اجرا گردد.

بدین منظور فهرست انتشارات اجباری فارغ از نوع این مدارک (کاغذی یا الکترونیک) که باید بر روی شناورهای تحت پرچم جمهوری اسلامی ایران نگهداری شود، در جدول شماره ۱ گردآوری شده است. علاوه بر این به دلیل نیاز به به روز رسانی اطلاعات مندرج در این مدارک، دریافت مستمر و اعمال دقیق این به روز رسانی ها و بالطبع تأمین آخرین ویرایش آنها توسط مالکان یا راهبران شناورهای مشمول الزامی است.

همچنین در حالتی که انتشارات سازمان بنادر و دریانوردی یا منابع مورد تأیید این سازمان در داخل کشور به صورت همزمان شامل شرایط و اطلاعات انتشارات اجباری بین المللی باشد، استفاده از این مدارک جایگزین بلامانع بوده و نیازی به نگهداری همزمان نمی باشد.

از سوی دیگر، نگهداری مدارک و اسناد سازمان بین المللی دریانوردی مانند کنوانسیون های سولاس، مارپل، خط شاهین و ... با توجه به فراهم آوردن اطلاعات مورد نیاز برای دریانوردان و بالابردن سطح دانش آنها، بر روی شناور بسیار مفید خواهد بود، اما با این وجود تأمین این اسناد و مدارک الزامی نبوده مگر زمانی که نگهداری این مدارک و اسناد در سیستم مدیریت کیفیت شناور پیش بینی شده باشد.

The publications may be carried in the form of electronic media such as CD-ROM in lieu of hard copies.

Acceptable publications in electronic form should be those issued by IMO or PMO or a body authorized by PMO to ensure correctness of their contents and to safeguard against illegal copying.

The publications which will be used in emergency situation such as the International Code of Signals and the IAMSAR Manual should always be available in the hard copy format.

These electronic publications need to be readily available for use in case of emergency (by at least, emergency source of power) without being restricted to a specific place and by the availability of a computer.

Those electronic publications which are needed for the intended voyage, must be hard copy, unless, the publications are available on at least two independent computers which support by the ship's emergency source of power.

Items 2.3 & 2.4 of "Form E" (safety equipment certificate) distinguish the ships publications status.

به جای استفاده از انتشارات کاغذی معمول، می توان از نوع الکترونیک این مدارک نیز استفاده کرد.

لازم به ذکر است که ناشران این مدارک باید مورد تأیید سازمان بین المللی دریانوردی یا سازمان بنادر و دریانوردی بوده تا از صحت و قانونی بودن اطلاعات مندرج در آنها اطمینان حاصل شود.

مورد مهمی که باید مورد توجه قرار گیرد این نکته است که انتشارات و مدارکی که در زمان اضطراری مورد نیاز دریانوردان است مانند IAMSAR Vol. III و International Code of signals Manual حتما باید به صورت کاغذی بوده و در دسترس باشد. دیگر انتشارات اجباری مندرج در جدول شماره ۱، می تواند به صورت الکترونیکی بوده با این شرط که حداقل در دو رایانه مجزا در دسترس باشند و حداقل یکی از آنها به عنوان نسخه پشتیبان باید به سیستم برق اضطراری شناور نیز متصل باشد.

ردیف های شماره ۲،۳ و ۲،۴ فرم E گواهینامه تجهیزات ایمنی نشان دهنده چگونگی نگهداری این انتشارات (کاغذی یا الکترونیک) می باشد که باید مورد توجه بازرسان و مالکان محترم قرار گیرد.

Name of publication		Required by	Applicable ship	Remarks
01	IBC Code	IBC, paragraph 16.2.1	Chemical Tankers	Built after 1 July 1986
02	BCH Code	BCH, paragraph 5.2.1	Chemical Tankers	Built before 1 July 1986
03	IGC Code	IGC, paragraph 18.1.3	Gas Carrier	Built after 1 July 1986
04	International Code of Signals**	SOLAS V/21.1	All ships	
05	IAMSAR Manual Volume III**	SOLAS V/21.2	All ships	
06	Nautical Charts & Publications	SOLAS V/19.2.1 & V/27	All ships	
07	Publications required by ISM Code	ISM Code, paragraphs 1.2.3 and 11.3	All ships	Required publications are those specifically mentioned to be carried by the ship's SMS manual

** These publications for emergency use should always be available on board ships in the form of hard copy.

Table 1 – The mandatory publications to be kept onboard ships

For any questions about this Circular, please contact:

Iranian Classification Society (ICS)
Convention & Legislation Department
Phone: +98-21-42186210
Fax: +98-21-88837744
E-Mail: cld@ics.org.ir

Disclaimer: Although all possible efforts have been made to ensure correctness and completeness of the contents contained in this information service, the Iranian Classification Society is not responsible for any errors or omissions made herein, nor held liable for any actions taken by any party as a result of information retrieved from this information service.